

KAYOBA



012429



FLIGHT BAG

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV KABINVÄSKA
BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

NO HÅNDBAGASJEKOFFERT
BETJENINGSANVISNINGER

Oversættelse av originalinstruksjonene

DA KABINETASKE
BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

PL WALIZKA KABINOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

DE HANDGEPÄCKKOFFER
BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI MATKALAUKKU
KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR VALISE CABINE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

NL CABINEKOFFER
BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

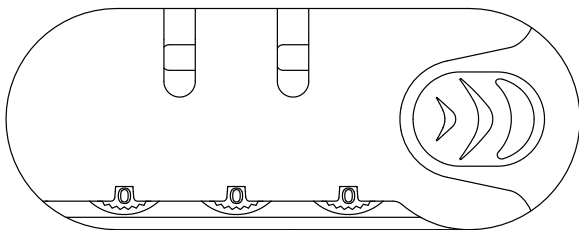
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-09-11

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

SYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

TEKNISKA DATA

Volym	42 l
Max. belastning	13 kg
Mått	B 37 x H 57 x D 23 cm
Vikt	3 kg

HANDHAVANDE

Följ anvisningarna nedan för att ställa in kombinationen.

1. Öppna låset med den fabriksinställda kombinationen: 0-0-0.
2. Tryck in knappen och dra ut låsbeslaget i pilens riktning.

BILD 1

3. Vrid tumhjulen till den nya kombination som ska ställas in, till exempel 8-8-8.
4. Släpp tryckknappen. Den nya kombinationen är därmed inställd.
5. Upprepa stegen ovan om kombinationen behöver ändras igen.

OBS!

Kom ihåg kombinationen!

SIKKERHETSANVISNINGER

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

TEKNISKE DATA

Volum	42 l
Maks. belastning	13 kg
Mål	B 37 x H 57 x D 23 cm
Vekt	3 kg

BRUK

Følg anvisningene nedenfor for å stille inn kombinasjonen.

1. Åpne låsen med den fabrikkinnstilte kombinasjonen: 0-0-0.
2. Trykk inn knappen og dra ut låsbeslaget i pilens retning.

BILDE 1

3. Vri tommelhjulet til den nye kombinasjonen som skal stilles inn, f.eks. 8-8-8.
4. Slipp knappen. Den nye kombinasjonen er nå innstilt.
5. Gjenta trinnene ovenfor dersom du trenger å endre kombinasjonen igjen.

MERK!

Ikke glem kombinasjonen!

SIKKERHEDSANVISNINGER

SYMBOLER



Læs betjeningsvejledningen.

TEKNISKE DATA

Volumen	42 l
Maks. belastning	13 kg
Mål	B 37 x H 57 x D 23 cm
Vægt	3 kg

BETJENING

Følg anvisningerne nedenfor for at lave din egen talkombination.

1. Åbn låsen med den fabriksindstillede talkombination: 0-0-0.
2. Tryk knappen ind, og træk låseanordningen ud i pilens retning.

FIGUR 1

3. Drej hjulet, og vælg ny talkombination, f.eks. 8-8-8.
4. Slip knappen. Den nye talkombination er nu indstillet.
5. Gentag ovenstående trin, hvis talkombinationen skal ændres igen.

OBS!

Husk talkombinationen!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.

DANE TECHNICZNE

Pojemność	42 l
Maksymalne obciążenie	13 kg
Wymiary	Szer. 37 x wys. 57 x gł. 23 cm
Masa	3 kg

OBSŁUGA

Aby ustawić szyfr, postępuj według poniższych wskazówek.

1. Otwórz zamek za pomocą szyfru ustawionego fabrycznie: 0-0-0.
2. Naciśnij przycisk i wyciągnij obudowę w kierunku wskazanym przez strzałkę.

RYS. 1

3. Przekręcając pokrętła, ustaw nowy szyfr, na przykład 8-8-8.
4. Puść przycisk. Nowy szyfr jest ustawiony.
5. Powtórz powyższe kroki, jeśli musisz ponownie zmienić szyfr.

UWAGA!

Zapamiętaj szyfr!

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS



Read the instructions.

TECHNICAL DATA

Volume	42 l
Max load	13 kg
Size	W 37 x H 57 x D 23 cm
Weight	s3 kg

USE

Follow the instructions below to set the combination.

1. Open the lock with the default combination: 0-0-0.
2. Press the button and pull out the lock fitting in the direction of the arrow.

FIG. 1

3. Turn the thumbwheel to the new combination to be set, for example 8-8-8.
4. Release the button. The new combination is now set.
5. Repeat the above steps if the combination needs to be changed again.

NOTE:

Memorise the combination!

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLS



Die Bedienungsanleitung lesen.

TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen	42 l
Max. Last	13 kg
Maße	B 37 x H 57 x T 23 cm
Gewicht	3 kg

BEDIENUNG

Befolge die nachstehenden Hinweise, um die Kombination einzustellen.

1. Öffne das Schloss mit der werkseitigen Kombination: 0-0-0.
2. Drücke den Knopf und ziehe den Beschlag des Schlosses in Pfeilrichtung.

ABB. 1

3. Drehe das Daumenrad auf die neu einzustellende Kombination, z. B. 8-8-8.
4. Knopf loslassen. Die neue Kombination ist nun eingestellt.
5. Wiederhole die Schritte oben, wenn die Kombination erneut geändert werden soll.

ACHTUNG!

Merke dir die Kombination!

TURVALLISUUSOHJEET

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet.

TEKNISET TIEDOT

Tilavuus	42 l
Suurin kuormitus	13 kg
Mitat	37 x 57 x 23 cm
Paino	3 kg

KÄYTTÖ

Aseta yhdistelmä noudattamalla alla olevia ohjeita.

1. Avaa lukko tehdasasetetulla yhdistelmällä: 0-0-0.
2. Paina painike sisään ja vedä lukkokiinnike ulos nuolen suuntaan.

KUVA 1

3. Käännä rullat uuden yhdistelmän kohdalle, esimerkiksi 8-8-8.
4. Vapauta painike. Uusi yhdistelmä on asetettu.
5. Toista edellä mainitut vaiheet, jos yhdistelmää on muutettava uudelleen.

HUOM!

Muista yhdistelmä!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Volume	42 l
Charge max.	13 kg
Dimensions	Larg. 37 cm x haut. 57 x prof. 23 cm
Poids	3 kg

UTILISATION

Suivez les instructions ci-dessous pour choisir la combinaison.

1. Ouvrez le cadenas en utilisant la combinaison prédéfinie par défaut : 0-0-0.
2. Appuyez sur le bouton et tirez l'arceau dans le sens de la flèche.

FIG. 1

3. Tournez les molettes jusqu'à obtention de la combinaison choisie, par exemple 8-8-8.
4. Relâchez le bouton. La nouvelle combinaison est à présent activée.
5. Si vous souhaitez changer la combinaison, répétez les étapes ci-dessus.

REMARQUE !

Et n'oubliez pas la combinaison !

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud	42 l
Max. belasting	13 kg
Afmetingen	B 37 x H 57 x D 23 cm
Gewicht	3 kg

AANWENDING

Volg de onderstaande instructies om de combinatie in te stellen.

1. Open het slot met de standaard fabrieksinstelling van de cijfercombinatie: 0-0-0.
2. Druk de knop in en draai de sluiting in de richting van de pijl.

AFB. 1

3. Stel de draaiknop in op de nieuwe gewenste combinatie, bijvoorbeeld 8-8-8.
4. Laat de drukknop los. De nieuwe combinatie is ingesteld.
5. Herhaal bovenstaande stappen als u de combinatie wilt aanpassen.

LET OP!

Onthoud de combinatie!